



Bruksanvisning för elektronisk brevvåg

Bruksanvisning for elektronisk brevvekt

Instrukcja obsługi elektronicznej wagi do listów

Installation Instructions for Electronic Letter Scales

821-016



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Installation instructions in original

Läs noga igenom bruksanvisningen innan produkten används!

TEKNISKA DATA

Max. kapacitet	5000 gram
Skalindelning	1 gram
Decimalkomma	Nej
Viktenheter	g/oz eller g/lb:oz (pound:ounce)
Automatisk avstängning	Efter 90 sekunder

BESKRIVNING

Brevvågen manövreras med endast en knapp. Den har följande funktioner:

- PÅ/TARERING när du trycker på knappen en gång.
- När vågen är påslagen stängs den av om du håller knappen intryckt i två sekunder.
- När vågen är avstängd, håll knappen intryckt i två sekunder för att sätta på vågen och under denna process även växla viktenhet mellan gram och ounce.

HANDHAVANDE

- PÅ/AV:** Plocka bort omslagspapperet och den vita skyddssvampen som skyddar vågen mot överbelastning. Sätt i batterierna och placera vågen på ett plant och stabilt underlag. Tryck på knappen för att sätta på vågen. Alla segment på displayen tänds ("8888") och efter 3 till 6 sekunder visar displayen "0.0g". Vågen är nu klar att användas.
- VÄGNING:** Placera försiktigt föremålet som skall vägas mitt på plattformen. Displayen fladdrar tills mätningen har stabiliserats. Föremålets vikt visas nu på displayen.
- AUTOMATISK LÄSNING AV MÄTVÄRDE:** När mätvärdet har stabiliserats läses värdet i 5 sekunder, vilket markeras med symbolen "H". Läsningen upphör omedelbart om mätvärdet ändras ± 10 enheter.
- TARERING:** När mätvärdet har stabiliserats, tryck på TARE-knappen varpå displayen visar "0.0g". Tareringsfunktionen kan användas upprepade gånger. När det tarerade föremålet avlägsnas från vågen visar displayen ett negativt värde. Även detta värde kan tareras.
- BYTA VIKTENHET:** Tryck på knappen för att sätta på vågen och håll knappen intryckt. På displayen visas omväxlande de två måtenheterna. Släpp knappen när önskad viktenhet visas.
- LÅG BATTERISPÄNNING:** Om batterispänningen är låg visar displayen "LO" när vågen sätts på. Våg-en stängs sedan av efter två sekunder. Vågen stängs inte av under pågående vägning utan displayen visar då i stället en batterisymbol.
- ÖVERBELASTNING:** Displayen visar "Err" när mätvärdet överskrider +9 enheter, eller om hela vikten överskrider vågens kapacitet gånger 1,9 eller om vågen inte kan fastställa en giltig viktparameter när vågen sätts på.
- AV:** Håll knappen intryckt i två sekunder för att stänga av vågen. Annars stängs vågen av automatiskt efter 90 sekunder om värdet på displayen inte ändras.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Les nøye gjennom bruksanvisningen før produktet tas i bruk!**TEKNISKE DATA**

Maks. kapasitet	5000 gram
Skalainndeling	1 gram
Desimalkomma	Nei
Vektenheter	g/oz eller g/lb:oz (pound:ounce)
Automatisk avstenging	Etter 90 sekunder

BESKRIVELSE

Brevvekten betjenes med kun én knapp. Den har følgende funksjoner:

- PÅ/TARERING** når du trykker én gang på knappen.
- Når vekten er slått på, slår den seg av hvis du holder knappen inne i to sekunder.
- Når vekten er slått av, holder du knappen inne i to sekunder for å slå den på, og under denne prosessen kan du også bytte vektenhet mellom gram og ounce.

BRUK

- PÅ/AV:** Fjern omslagspapiret og den hvite beskyttelsessvampen som beskytter vekten mot overbelastning. Sett inn batteriene og plasser vekten på et jevnt og stabilt underlag. Trykk på knappen for å slå på vekten. Alle segmentene på displayet tennes ("8888"), og etter 3 til 6 sekunder viser displayet "0.0g". Vekten er nå klar til bruk.
- VEIING:** Plasser gjenstanden som skal veies, forsiktig midt på plattformen. Displayet flimrer til målingen er stabilisert. Gjenstandens vekt vises nå på displayet.
- AUTOMATISK LÅSING AV MÅLEVERDI:** Når måleverdien er stabilisert, låses verdien i 5 sekunder, noe som markeres med symbolet "H". Låsingen opphører umiddelbart hvis måleverdien endres ± 10 enheter.
- TARERING:** Når måleverdien er stabilisert, trykker du på TARE-knappen, slik at displayet viser "0.0g". Tareringsfunksjonen kan brukes flere ganger. Når den tarerte gjenstanden fjernes fra vekten, viser displayet en negativ verdi. Denne verdien kan også tareres.
- BYTTE VEKTENHET:** Trykk på knappen for å slå på vekten, og hold knappen inne. På displayet vises de to måleenhetene vekselvis. Slipp knappen når ønsket vektenhet vises.
- LAVT BATTERINIVÅ:** Hvis batterinivået er lavt, viser displayet "LO" når vekten slås på. Vekten slår seg så av etter to sekunder. Vekten slår seg ikke av under pågående veiing, men displayet viser et batterisymbol.
- OVERBELASTNING:** Displayet viser "Err" når måleverdien overskrider +9 enheter, eller hvis den samlede vekten overskrider vektens kapasitet ganger 1,9, eller hvis vekten ikke kan fastslå en gyldig vektparameter når vekten slås på.
- AV:** Hold knappen inne i to sekunder for å slå av vekten. Eller slår vekten seg av automatisk etter 90 sekunder hvis verdien på displayet ikke endres.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

DANE TECHNICZNE

Maks. wydajność	5000 gramów
Podziałka	1 gram
Separator dziesiętny	Nie
Jednostki pomiaru	g/oz lub g/lb:oz (funt:uncja)
Automatyczne wyłączenie	Po 90 sekundach

OPIS

Wagę obsługuje się tylko jednym przyciskiem. Posiada on następujące funkcje:

- WŁ/TAROWANIE** po jednokrotnym naciśnięciu przycisku.
- Włączoną wagę można wyłączyć, przytrzymując przycisk wciśnięty przez dwie sekundy.
- Gdy waga jest wyłączona, przytrzymaj przycisk wciśnięty przez dwie sekundy, aby ją włączyć. W tym samym czasie można też zmienić jednostkę z gramów na uncje i odwrotnie.

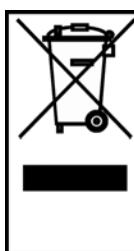
OBSŁUGA

- WŁ/WYŁ:** Zdejmij opakowanie i białą gąbkę zabezpieczającą, która chroni wagę przed przeciążeniem. Włóż baterie i umieść wagę na płaskim i stabilnym podłożu. Naciśnij przycisk, aby włączyć wagę. Podświetlone zostaną wszystkie segmenty wyświetlacza („8888”), a po 3 do 6 sekund pojawi się „0,0g”. Waga jest gotowa do użycia.
- WAŻENIE:** Ostrożnie umieść ważony przedmiot na środku platformy. Wyświetlacz będzie migał do momentu ustabilizowania pomiaru. Masa przedmiotu pokazywana jest na wyświetlaczu.
- AUTOMATYCZNA BLOKADA WARTOŚCI POMIARU:** Kiedy wartość pomiaru ustabilizuje się, odczyt jest blokowany przez 5 sekund, a na wyświetlaczu pojawia się symbol „H”. Blokowanie zostanie przerwane, jeżeli wartość pomiaru zmieni się o ± 10 jednostek.
- TAROWANIE:** Po ustabilizowaniu wskazania naciśnij przycisk TARE, a na wyświetlaczu pojawi się „0,0g”. Funkcji tarowania można używać wielokrotnie. Po zdjęciu tarowanego przedmiotu z wagi wyświetlacz pokazuje wartość ujemną. Również tę wartość można tarować.
- ZMIANA JEDNOSTKI MASY:** Naciśnij przycisk, aby włączyć wagę i przytrzymaj go. Na wyświetlaczu naprzemiennie pokazują się obie jednostki masy. Zwolnij przycisk w momencie wyświetlenia się wybranej jednostki.
- NISKIE NAPIĘCIE BATERII:** W przypadku niskiego napięcia baterii wyświetlacz pokaże „LO” w momencie włączania wagi. Następnie waga wyłączy się po dwóch sekundach. Waga nie wyłączy się podczas ważenia, a wyświetlacz zamiast tego pokaże symbol baterii.
- PRZECIĄŻENIE:** Wyświetlacz pokazuje „Err”, gdy wartość pomiaru przekracza +9 jednostek lub jeśli całkowita masa przekracza maksymalne obciążenie wagi razy 1,9 lub jeśli waga nie może ustalić obowiązującego parametru masy po włączeniu.
- WYŁĄCZANIE:** Aby wyłączyć wagę, trzymaj przycisk wciśnięty przez dwie sekundy. Waga wyłączy się również automatycznie po 90 sekundach, jeżeli wartość na wyświetlaczu nie ulegnie zmianie.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.

Read these instructions carefully before use!

TECHNICAL DATA

Maximum capacity	5,000 grams
Scale graduation	1 gram
Decimal point	No
Weight units	g/oz or g/lb:oz (pound:ounce)
Automatic shut-off	After 90 seconds

DESCRIPTION

The letter scales are operated with a single button. The scales have the following functions:

- A. ON/TARING when you press the button once.
- B. When the scales are turned on, they are turned off by holding the button pressed for two seconds.
- C. When the scales are turned off, press and hold the button for two seconds to turn them on; during this process you also switch the weight unit between grams and ounces.

OPERATION

- **ON/OFF:** Remove the wrapping paper and the white protective sponge that protects the scales against overloading. Insert the batteries and place the scales on a flat, stable surface. Press the button to turn the scales on. All segments of the display are lit ("8888"), and after 3 to 6 seconds the display shows "0.0g". The scales are now ready for use.
- **WEIGHING:** Carefully place the item to be weighed in the middle of the platform. The display flickers until the measurement has stabilised. The weight of the item now appears on the display.
- **AUTOMATIC LOCKING OF MEASUREMENT VALUE:** When the measurement value has stabilised, the value is locked for 5 seconds. This is indicated by the symbol "H". Locking ceases immediately if the value is changed by ± 10 units.
- **TARING:** When the measurement value has stabilised, press the TARE button. The display will show "0.0g". The taring function can be used repeatedly. When the tared object is removed from the scales, the display will show a negative value. This value can also be tared.
- **CHANGE WEIGHT UNIT:** Press the button to turn the scales on and hold the button pressed. The display alternates between the two measurement units. Release the button when the desired weight unit is being displayed.
- **LOW BATTERY VOLTAGE:** If the battery voltage is low, "LO" appears in the display when the scales are turned on. The scales are then turned off after two seconds. The scales are not turned off while weighing is in progress, but a battery symbol appears in the display instead.
- **OVERLOAD:** The display shows "Err" when the measurement value exceeds +9 units, if the entire weight exceeds the scales' capacity times 1.9, or if the scales cannot establish a valid weight parameter when they are turned on.
- **OFF:** Press and hold the button for two seconds to turn off the scales. Otherwise the scales will be turned off automatically after 90 seconds if the value on the display is not changed.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

